

## Dieser Brief ist in einfacher Sprache

Am 05. März 2022 müssen einige Anwohner und Anwohnerinnen ihre Wohnung verlassen. Und dürfen nicht in einem bestimmten Bereich sein. Der Grund dafür ist:

Eine Flieger-Bombe muss ungefährlich gemacht werden.  
Sie muss entschärft werden.

Auch Sie müssen am 05. März 2022 Ihre Wohnung und einen bestimmten Bereich verlassen. Daher bekommen Sie diesen Brief

Sehr geehrte Damen und Herren,

im Baugebiet „Wohnen am Tannenwäldle“ haben wir eine Flieger-Bombe aus dem Weltkrieg im Boden gefunden.

Im Weltkrieg haben Flugzeuge über vielen Städten Bomben abgeworfen.

Daher heißt die Bombe: Flieger-Bombe.

Beim Kampf-Mittel-Beseitigungs-Dienst arbeiten Experten.

Sie können Bomben ungefährlich machen. Sie kennen sich damit gut aus.

Mit den Experten haben wir uns beraten. Das ist das Ergebnis:

Die Bombe muss ungefährlich gemacht werden.

Das machen wir am **Samstag, 5. März 2022**.

Das ist uns sehr wichtig: Wir möchten alle Personen gut schützen.

Und uns gut auf den Tag vorbereiten.

Wir haben einen bestimmten Bereich um die Bombe und das Baugebiet festgelegt. Dieser Bereich heißt: Evakuierungs-Bereich.

Evakuierung ist ein schwieriges Wort.

Anstatt Evakuierung kann man auch sagen: verlassen oder entfernen.

Bei einer Evakuierung müssen Personen einen Bereich verlassen.

Das müssen alle Personen in einem Evakuierungs-Bereich machen!

In diesem Brief ist eine Karte dabei. Auf der Karte sehen Sie den

Evakuierungs-Bereich. In diesem Bereich dürfen am 05. März 2022 keine Personen sein. Auch nicht in den Häusern und Wohnungen.

Im ganzen Bereich dürfen Personen nicht sein!

**Was bedeutet das nun für Sie?**

Ihr Zuhause ist in diesem Evakuierungs-Bereich.

Das heißt: Sie müssen am **Samstag, 5. März 2022** Ihre Wohnung und den gesamten Evakuierungs-Bereich verlassen.

Das müssen Sie **vor 8:00 Uhr** machen.

Ab 8:00 Uhr dürfen Sie nicht mehr in diesem Bereich sein.

Und auch nicht mehr in Ihrer Wohnung.

Sie müssen Ihre Wohnung und den Bereich verlassen.

Dazu hat die Stadt Aalen eine Anweisung gemacht. Die Anweisung heißt:

Allgemeinverfügung. In diesem Brief ist die Allgemeinverfügung dabei.  
Sie ist nicht in einfacher Sprache.

**Das sollten Sie Zuhause machen:**

- schalten Sie Licht, Elektrogeräte und Herde aus
- schließen Sie Wasserhähne, Fenster und Türen
- schließen Sie die Haustüre ab
- Vielleicht können Sie Ihr Auto an einem anderen Ort parken.

Dann können Sie Ihr Zuhause am Samstag, 05. März 2022 verlassen.

Das ist wichtig: Bitte lassen Sie Rollläden oder Fensterläden offen.

Vielleicht brauchen Personen Unterstützung.

Dann müssen wir durch die offenen Fenster sehen können.

**Folgende Dinge müssen Sie am Samstag, 05. März 2022 mitnehmen:**

- Papiere
  - Personalausweis oder Reisepass
  - Führerschein
  - Bankkarte oder Bargeld
  - medizinische Dokumente: zum Beispiel wichtige Briefe vom Arzt oder Medikamentenplan
- FFP2-Maske
- Medikamente
- Vielleicht brauchen Sie besonderes Essen.  
Bitte nehmen Sie das Essen mit.
- Bücher, Spiele oder elektronische Unterhaltungsmittel.  
Zum Beispiel: Handy.
- Hygieneartikel
- angemessene Kleidung für den Tag
- Ladekabel für Handy
- für Babys und Kleinkinder: Wickel-Sachen und weitere Hygieneartikel, Babynahrung und Spielzeug

Bitte nehmen Sie genügend Dinge mit. Vielleicht dauert es bis zum Abend und erst dann können Sie in Ihre Wohnung zurück.

**Sie dürfen am Samstag, 05. März 2022 nicht Zuhause sein.**

**Wo können Sie hingehen?**

Vielleicht haben Sie Freunde oder Verwandte.

Und Ihre Freunde und Verwandte wohnen nicht im Evakuierungs-Bereich, sondern außerhalb. Dann können Sie zu Ihren Freunden und Verwandten gehen. Dann müssen Sie uns das mitteilen. Ihre Antwort schreiben Sie in das Antwortschreiben. Das Antwortschreiben ist in diesem Brief dabei.

Das Antwortschreiben schicken Sie an uns zurück.

Vielleicht können Sie nicht zu Freunden oder Verwandten gehen.

Dann müssen Sie uns das mitteilen. Ihre Antwort schreiben Sie in das Antwortschreiben. Das Antwortschreiben ist in diesem Brief dabei.

Das Antwortschreiben schicken Sie an uns zurück.

Sie bekommen dann mehr Informationen von uns.

Zum Beispiel: Wir haben verschiedene Ausweich-Räume eingerichtet. Hier können Sie die Zeit über sein, bis Sie wieder nach Hause zurück dürfen. Die Ausweich-Räume sind meistens in Turnhallen oder in Schulen. Diese Ausweich-Räume sind ab 7:00 Uhr für Sie geöffnet. In den Ausweich-Räumen bekommen Sie Essen und Trinken. Bitte bringen Sie besonderes Essen für sich selbst mit. Oder für Ihr Baby. In den Ausweich-Räumen müssen Sie eine FFP2-Maske tragen.

### **Sie benötigen Betreuung, Pflege oder weitere Unterstützung?**

Dann müssen Sie uns das mitteilen. Ihre Antwort schreiben Sie in das Antwortschreiben. Das Antwortschreiben ist in diesem Brief dabei. Das Antwortschreiben schicken Sie an uns zurück. Sie bekommen dann mehr Informationen von uns. Zum Beispiel bekommen Sie einen kostenlosen Fahrdienst und weitere Unterstützung und Betreuung. Vielleicht kann ein Angehöriger oder eine Angehörige Sie begleiten und bei Ihnen sein. Das ist besonders wichtig bei Personen mit Pflege.

### **Sie haben Covid-19 (Corona)? Oder Sie sind in Quarantäne und Isolation? Dann müssen Sie uns informieren.**

Dann müssen Sie auch den Evakuierungs-Bereich verlassen. Personen mit Covid-19 oder Quarantäne müssen besondere Hygienemaßnahmen einhalten. Zum Beispiel richten wir für die Personen extra Ausweich-Räume ein. Die besonderen Maßnahmen gelten auch für den Weg zu den Ausweich-Räumen.

Vielleicht haben Sie Covid-19 oder Ihre Quarantäne gilt auch am Samstag, 05. März 2022. Dann müssen Sie uns informieren.

Das können Sie so machen:

Schreiben Sie eine E-Mail an: [evakuierung@aalen.de](mailto:evakuierung@aalen.de)

Oder Sie rufen uns an unter der Telefonnummer: 07361 521025.

Sie erreichen uns auch am Samstag, 05. März 2022.

Vielleicht brauchen Sie am Samstag, 05. März 2022 medizinische Unterstützung. Das organisieren wir.

### **Wieder nach Hause kommen**

Wir informieren Sie: wann Sie wieder zurück in Ihr Zuhause gehen dürfen.

So informieren wir Sie:

- über die sozialen Medien.  
Zum Beispiel die facebook-Seite oder Instagram-Seite von der Stadt
- über die Presse
- mit Lautsprecher-Durchsagen.

**Das müssen Sie jetzt machen!**

**In diesem Brief ist ein Antwortschreiben. Bitte füllen Sie das Antwortschreiben aus.**

Vielleicht brauchen Sie keine Unterstützung von uns. Oder Sie nutzen nicht die eingerichteten Ausweich-Räume. Auch dann müssen Sie ein Antwortschreiben ausfüllen.

Das ist wichtig: Vielleicht wohnen mehrere Personen in Ihrem Haushalt. Dann müssen Sie für jede Person ein Antwortschreiben ausfüllen. Jede Person hat dafür einen Brief von uns bekommen. Ein Beispiel: Vielleicht wohnen 4 Personen in Ihrem Haushalt. Dann müssen Sie das Antwortschreiben 4-mal ausfüllen.

Schicken Sie das Antwortschreiben an uns zurück.

Das können Sie so machen:

- mit der Post schicken. Nutzen Sie den Briefumschlag im Brief. Sie brauchen keine Briefmarke bezahlen.
- mit einer E-Mail schicken. Schreiben Sie eine E-Mail mit dem

Schauen Sie auf unsere Seite im Internet: [www.aalen.de](http://www.aalen.de).  
Hier stehen viele Antworten auf Fragen.

### **Wir brauchen Ihre Unterstützung!**

Alle Personen im Evakuierungs-Bereich müssen von diesem Brief und den Informationen wissen.

Bitte erzählen Sie vielen Nachbarn und Nachbarinnen von diesem Brief und den Informationen.

Bitte tauschen Sie sich aus.

Alle Personen im Evakuierungs-Bereich müssen wissen:

- was am Samstag, 05. März 2022 passiert
- was sie an dem Tag tun müssen
- wie sie sich vorbereiten müssen

Das Antwortschreiben müssen alle Personen im Evakuierungs-Bereich an uns zurückschicken.

Eine Evakuierung und das Zuhause verlassen ist für alle Personen eine große Herausforderung.

Die Stadtverwaltung und alle weiteren beteiligten Personen und Einrichtungen kümmern sich um eine geringe Beeinträchtigung für alle Personen.

Für Ihre Unterstützung und Ihr Verständnis bedanke ich mich bereits heute.

Mit freundlichen Grüßen

Frederick Brütting  
Oberbürgermeister

In diesem Brief sind weitere Schreiben enthalten:  
Anschreiben in verschiedenen Sprachen, Karte mit Evakuierungsbereich,  
Allgemeinverfügung, kostenloser Briefumschlag für Antwortschreiben,  
Antwortschreiben in verschiedenen Sprachen.

---

Den Original-Text hat die Stadt Aalen geschrieben.  
Die Stadt Aalen ist auch für die Inhalte in diesem Text verantwortlich.

Übersetzung in einfache Sprache: Übersetzungsbüro für Leichte Sprache  
der Samariterstiftung. Prüfung: Prüfergruppe des Übersetzungsbüros.  
Kontakt: Samariterstiftung Jahnstraße 14 73431 Aalen Tel.: 07361 564 300  
E-Mail: leichte-sprache@samariterstiftung.de www.samariterstiftung.de



Stadt Aalen  
Marktplatz 30  
73430 Aalen  
Telefon 07361 52 0  
www.aalen.de